Giulia Zanelli

Indirizzo: Calcinatello (BS)
Email: giulia.zanelli02@hotmail.com | Telefono: 333 3686011
Data di nascita: 14/02/1995

Profilo Professionale

Traduttrice e linguista con formazione accademica di alto livello e specializzazione in traduzione settoriale (legale, medica, turistica). Ho maturato esperienze significative come traduttrice giurata e interprete presso la Procura della Repubblica di Brescia, unite a un solido background in ambito commerciale. Sono una professionista curiosa, precisa e orientata alle relazioni interculturali, capace di coniugare competenze linguistiche avanzate e capacità organizzative.

Esperienza Professionale

Back Office Commerciale
Five Star Special Steel Europe Srl | Gen 2025 – oggi

• Gestione quotidiana dei rapporti con clienti italiani, supportandoli in ogni fase del processo di acquisto.

• Elaborazione di offerte commerciali personalizzate in base alle esigenze di ciascun cliente.

• Coordinamento completo delle fasi di ordine: ricezione e verifica conformità, caricamento a gestionale, trasmissione a logistica, monitoraggio disponibilità e consegne, gestione eventuali problematiche post-vendita.

• Supporto all'ufficio vendite nella preparazione di documentazione e analisi.

Backoffice Commerciale Estero/Italia
Bimar Srl | Set 2022 – Dic 2024

• Gestione diretta e quotidiana di clienti e distributori internazionali, inclusa la definizione di private label e gruppi d'acquisto.

• Conduzione autonoma di trattative commerciali, dalla negoziazione delle condizioni fino alla chiusura della vendita.

• Ricerca e selezione di prodotti per completare le gamme offerte, in funzione delle esigenze specifiche dei clienti.

• Gestione operativa: emissione documenti, modulistica doganale, fatture, note di accredito.

• Organizzazione e partecipazione a fiere, eventi e visite presso clienti, con attività di rappresentanza aziendale.

Interprete Italiano ↔ Inglese (Ausiliario di P.G.)
Procura della Repubblica, Brescia | Ott 2023

• Servizio di interpretariato consecutivo durante un interrogatorio ufficiale, garantendo la comunicazione accurata tra indagato e autorità giudiziaria.

• Traduzione bidirezionale (inglese ↔ italiano) in un contesto giuridico sensibile e riservato.

Traduttrice Consulente Tecnico
Procura della Repubblica, Brescia | Mar 2020 – Mar 2021

• Traduzione giurata di documenti legali dall'italiano all'inglese e allo spagnolo, forniti dalla Procura a supporto di indagini e procedimenti giudiziari.

Stagista – Trasporti internazionali
Sonnentag Transport GmbH, Merklingen (DE) | Ott – Dic 2019

• Inserimento e gestione di ordini di trasporto, creazione e prenotazione di unità di carico.

• Interazione diretta con operatori ferroviari internazionali.

• Preparazione di statistiche e applicazioni a supporto dell'area logistica.

Formazione

Master in Traduzione Settoriale (area Legale, area Medica, area Turismo). Voto: 108/110
SSIT Pescara – Febbraio 2025 – Agosto 2025

Master non universitario On-Line di specializzazione per traduttori e interpreti
Lest Group Srl - Salò (BS) – 2023 – ad oggi

Laurea Magistrale in Scienze Linguistiche - Management e relazioni economiche internazionali
Università Cattolica del Sacro Cuore - Sede di Brescia – 2018 - 2021
Voto di Laurea: 110/110 con lode

Laurea Triennale in Scienze Linguistiche - Esperto linguistico per le relazioni internazionali
Università Cattolica del Sacro Cuore - Sede di Brescia – 2015 - 2018
Voto di Laurea: 106/110

Diploma Liceo Linguistico (inglese, spagnolo, tedesco)
I.I.S. Don Milani Montichiari – 2009 - 2015

Competenze

Lingue: Italiano (madrelingua), Inglese (C1), Spagnolo (B2), Tedesco (B1)

Commerciale: gestione clienti italiani e internazionali, trattative di vendita, supporto post-vendita

Operativo: gestione ordini e documentazione amministrativa

Soft skills: gestione delle scadenze, comunicazione interculturale, attenzione ai dettagli

Interessi personali

Appassionata di lingue e culture internazionali, amo viaggiare ed esplorare nuovi orizzonti. La lettura rappresenta per me una costante fonte di crescita personale e professionale. Sono motivata ad approfondire temi legati alla comunicazione interculturale e alla traduzione specialistica, e mi piace mettermi alla prova in contesti diversi, arricchendo continuamente le mie competenze